

A photograph of a modern building with a large, three-dimensional Caterpillar logo mounted on its facade. The logo is dark blue with a yellow triangle at the bottom left. The building has a light-colored, textured exterior. In the foreground, there are blurred green leaves, suggesting a tree or bush. The sky is clear and blue.

CATERPILLAR

A CATERPILLAR BESZÁLLÍTÓI MAGATARTÁSI KÓDEXE

CATERPILLAR®

A BESZÁLLÍTÓKKAL KAPCSOLATOS ELVÁRÁSOK

Bár a Caterpillar az alkalmazandó jogszabályok és előírások keretében folytatja üzleti tevékenységét, számunkra csak a törvények betartása nem elegendő. Ennél többre törekszünk. Magatartási kódexünkben olyan munkahelyi környezetet képzelünk el, amelyre mindannyian büszkék lehetünk, és olyan vállalatot, amelyet mások tiszteletben tartanak és csodálnak, és egy olyan világot, amelyet cselekedeteink jobbá tesznek.

Beszállítóinkra vállalatunk kiterjesztéseként, illetve kiterjesztett értékláncunk és minőség iránti elkötelezettségünk kulcsfontosságú szereplőjeként tekintünk. Olyan beszállítókat keresünk, akik erős értékekről adnak tanúbizonyságot, és elkötelezik magukat a Caterpillar beszállítói magatartási kódexében kihangsúlyozott etikai irányelvek mellett. Elvárjuk, hogy a beszállítók betartsák az általunk elfogadott helyes üzleti gyakorlatokat, betartsák a törvényt, és az emberi jogok tiszteletben tartásával végezzék tevékenységüket.





LEGFONTOSABB ELŐÍRÁSOK

ÉRDEKELLENTEK

A beszállítóknak tartózkodniuk kell az olyan tevékenységektől, amelyek érdekellentétet hozhatnak létre a beszállító érdekei és a Caterpillar érdekei között, illetve ennek még a látszatát is el kell kerülniük. A Caterpillar alkalmazottjai nem fogadnak el olyan ajándékokat, szívésségeket vagy szórakoztatást, amelynek értéke nagyobb annál, mint amelyet ésszerű módon viszonzni tudnak, vagy arra köteleznék, illetve látszólag arra köteleznék őket, hogy a törvénnyel, a Caterpillar üzleti érdekével vagy a Caterpillar etikus üzleti gyakorlatával ellentétesen cselekedjenek.

TISZTESSÉGES VERSENY

Beszállítóinktól elvárjuk, hogy betartsák azon területek trösztellenes és versenyjogi szabályait, ahol üzleti tevékenységet folytatnak. A beszállítókkal való kapcsolataink során a Caterpillar vállalat kerüli azon megállapodásokat, amelyek korlátoznák képességünket a másokkal való verseny tekintetében.

NEMZETKÖZI KERESKEDELMI JOGSZABÁLYOK

Beszállítóinktól elvárjuk, hogy betartsák az érvényben lévő nemzetközi kereskedelmi törvényeket – többek között az import- és exportellenőrzési szabályozásokat –, és betartsák a szankciókat és a bojkottellenes jogszabályokat. Beszállítóink felelőssége, hogy betartsák azoknak az országoknak a kereskedelmi törvényeit és jogszabályait, ahol üzleti tevékenységet folytatnak.



JOGTALAN KIFIZETÉSEK

A beszállítók számára tilos kenőpénz fizetésével vagy megvesztegetéssel, illetve etikátlan vagy a Caterpillar vállalatnak a tisztesség és feddhetetlenség terén szerzett jó hírnevét leromboló egyéb intézkedésekkel közvetetten vagy közvetlenül befolyásolni másokat. Az ilyen magatartásnak még a látszatát is kerülniük kell.



SOKSZÍNŰSÉG ÉS BEFOGADÁS

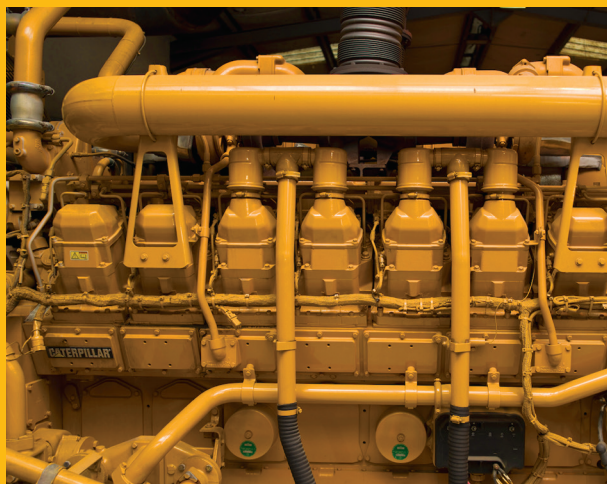
A beszállítóktól elvárjuk, hogy elfogadják és alkalmazzák a sokszínűség és a befogadás terén tett intézkedéseinket. A beszállítóknak értékelniük kell az egyéni tehetségeket, készségeket, képességeket, kultúrákat és tapasztalatokat sokszínűségét, amelyek lehetővé teszik, hogy a munkatársak kiváló üzleti eredményeket érjenek el.

MÉLTÁNYOS HOZZÁÁLLÁS ÉS DISZKRIMINÁCIÓ-ELLENESÉG

A beszállítóktól elvárjuk, hogy a munkavállalókat az elvégzendő munkával kapcsolatos szakképzettség alapján válasszák ki és helyezték el, megfelelő és szükséges esetben a szálláshelyről is gondoskodjanak, tekintet nélkül a faji, vallási, nemzeti hovatartozásra, bőrszínre, nemre, nemi identitásra, a szexuális irányultságra, életkorra és/vagy a fizikai vagy szellemi fogyatékonyságra. Beszállítóinktól elvárjuk, hogy támogassák és betartsák a hátrányos megkülönböztetést tiltó törvényeket azokban az országokban, ahol üzleti tevékenységet folytatnak.

BIZALMAS INFORMÁCIÓK

A Caterpillar tulajdonában lévő információkat vagyonként kezeljük, és ennek megfelelően gondoskodunk védelméről. Vannak olyan információk, amelyeket a nyilvánosság tudomására hozunk, ilyenek a reklámok, a termékdokumentációk, sajtóközlemények és a nyilvános pénzügyi beszámolók. Minden más információt, például az üzleti titkokat, a bizalmas pénzügyi információkat, az új termék vagy szolgáltatás kifejlesztésére vonatkozó terveket vagy egyéb vállalati és személyes információkat megfelelő és ésszerű óvintézkedésekkel és amennyiben alkalmazandó, jogilag érvényesíthető szerződésekkel védelmezzük. Beszállítóinktól elvárjuk, hogy ugyanígy járjanak el.



JAVAK VÉDELME

Beszállítóinktól elvárjuk, hogy a Caterpillar minden olyan eszközét, amelyhez hozzáféréssel rendelkeznek, megóvják, megvédjék és felelősségteljesen használják fel. Ide tartoznak a tárgyi eszközök és az immateriális javak, mint például a termékeink, technológiánk, üzleti információink és a szellemi tőkénk. A beszállítók számára tilos a vállalatra, az ügyfeleinkre vagy kereskedőinkre vonatkozó üzleti titkok vagy egyéb érzékeny információk jogosulatlan közzététele a vállalatunkkal érvényben lévő szerződés érvényessége alatt és azt követően. A Caterpillar információinak másokkal – például a beszállító alvállalkozóival – történő megosztása során a beszállítónak gondoskodnia kell arról, hogy megfelelő szabályozó intézkedéseket tesz a Caterpillar érdekeinek védelme terén.



EGÉSZSÉG ÉS BIZTONSÁG

A beszállítóktól elvárjuk, hogy a biztonságot helyezték előtérbe, azzal a szándékkal célkitűzéssel, hogy az összes balesetet, foglalkozási eredetű megbetegedést és biztonsági incidenst megakadályozzák. Beszállítóinknak aktívan támogatniuk kell a telephelyeinken dolgozók egészségét és biztonságát olyan irányelvek és programok segítségével is, amelyek segítenek az egyéneknek megvédeni önmagukat, munkatársaikat és a Caterpillar alkalmazottjait. A biztonságos gyakorlatok iránti elkötelezettségünk kiterjed értékláncunk egészére – a beszállítóktól kezdve a végfelhasználóig. A beszállítóktól elvárjuk, hogy a Caterpillar számára olyan termékeket és szolgáltatásokat nyújtsanak, amelyek biztonságosak és megbízhatóak.

EMBERI JOGOK

A Caterpillar elkötelezett a nemzetközileg elismert emberi jogok tiszteletben tartása mellett a világ minden pontján, ahol vállalati munkánkat végezzük. Jelenleg is dolgozunk azon a vállalati emberi jogi programon, amely – bár kizárólag vállalatunk tulajdona lesz – figyelembe veszi az Egyesült Nemzetek Szervezetének emberi jogi nyilatkozatát (United Nations Declaration of Human Rights, UNDHR), valamint a Nemzetközi Munkaszervezet (International Labor Organization, ILO) 1998-as munkahelyi alapvető elvekről és jogokról szóló nyilatkozatát. A Caterpillar programja tartalmazza az emberi jogokkal kapcsolatos problémák értékelése iránti elkötelezettségünket, előírja az emberi jogokkal kapcsolatos fontos képzések elvégzését, és beépíti az átvilágítási folyamatok eredményeit irányelveinkbe és belső vállalati rendszereinkbe. Elköteleztünk vagyunk az iránt, hogy üzleti partnereinkkel és beszállítóinkkal való együttműködésünk során is gondoskodjunk ezen alapelvek alkalmazásáról, amikor hasonló értékelésre kerül sor saját vállalatukon belül, valamint hogy az emberi jogok tiszteletben tartásával kapcsolatosan minden partnerünk saját megközelítését is kidolgozza.

KONFLIKTUSMENTES ÖVEZETBŐL TÖRTÉNŐ BESZÁLLÍTÁS

A Caterpillar arra ösztönzi a konfliktusövezetből származó ásványkincseket tartalmazó alkatrészeket, egységeket vagy termékeket gyártó beszállítóit, hogy ezen anyagokat konfliktusmentes övezetben lévő forrásokból szerezzék be. Beszállítóinktól elvárjuk, hogy átvegyék és alkalmazzák, valamint alvállalkozóik felé is kommunikálják a konfliktusmentes övezetből származó ásványi anyagokkal kapcsolatos álláspontjukat és irányelveiket, és lehetőség szerint alvállalkozói hálózatuktól is elvárják, hogy hasonló álláspontokat és irányelveket alkalmazzanak. A beszállítóktól elvárjuk, hogy alvállalkozóikkal együttműködve legalább a kohászati fázis szintjéig beazonosítsák a konfliktus övezetéből származó anyagokat, és ösztönözzék a standard jelentési folyamat alkalmazását (pl. az EICC-GeSI ásványi anyagokra vonatkozó jelentési sablon). A Caterpillar fenntartja magának a jogot, hogy beszállítóitól további bizonyítékot kérjen a beszállító által alkalmazott, konfliktusövezetből származó ásványi anyag beszállítási láncára vonatkozóan, akár a bányászati szakasz szintjéig is. A beszállítóktól elvárjuk, hogy öt évig megőrizzék ezen visszakereshető adatokat, és kérésre megadják őket a Caterpillar számára.



További információ:

<http://www.caterpillar.com/en/company/dealers-customers/conflict-minerals.html>

INNOVÁCIÓ

A beszállítóktól elvárjuk, hogy termékeink teljesítményének javítása, a termék élettartamának meghosszabbítása érdekében végzett fejlesztések és az üzemek termelékenyebbé, biztonságosabbá és hatékonyabbá tétele érdekében felhasználják a modern technológiát és ügyfeleink véleményét.

KÖRNYEZETVÉDELMI FELELŐSSÉGVÁLLALÁS

A beszállítóktól elvárjuk, hogy a környezetre gyakorolt hatásuk csökkentése mellett arra összpontosítsanak, hogy növeljék műveleteik hatékonyságát és minőségét. Elvárjuk, hogy a hulladékeletkezést megelőző, a minőséget javító és a helyszíneinken fellelhető erőforrások hatékony felhasználását elősegítő üzleti folyamatok kiaknázásával támogassák a környezettudatos gazdálkodást. A Caterpillar együttműködik a beszállítókkal annak érdekében, hogy javuljanak a termékeink gyártása és kézbesítése során használt folyamatok és rendszerek. A beszállítóktól elvárjuk, hogy betartsák a környezetvédelmi jogszabályokat és rendelkezéseket.



A VÍZMINŐSÉG MEGŐRZÉSE IRÁNTI ELKÖTELEZETTSÉG

A Caterpillar tisztában van a vízi erőforrások korlátozott mennyiségével, amely valamennyi kultúra, földrajzi terület és ágazat számára problémát jelent, és amelynek hosszú távú gazdasági, társadalmi és környezetvédelmi következményei lehetnek. Beszállítóinktól elvárjuk, hogy olyan irányelveket és eljárásokat alkalmazzanak, amelyek biztosítják, hogy a szennyvízkibocsátás mértéke a lehető legkisebb legyen, illetve lehetőség szerint teljes mértékben megszüntesse a szennyvízkibocsátást, továbbá csökkentsék a vízfogyasztást azokon a területeken, ahol korlátozott vízmennyiség áll rendelkezésre.

A KIBOCSÁTÁS CSÖKKENTÉSE

A Caterpillar tudatában van annak, hogy az energia az egyik legfontosabb alappillére a fenntartható haladásnak és fejlődésnek világszerte, és alapvetően fontos a gazdasági és társadalmi fejlődés számára. Az üvegházhatású gázok klímaváltozást idézhetnek elő. Beszállítóinktól elvárjuk, hogy olyan irányelveket és eljárásokat alkalmazzanak, amelyek segítségével csökkenthető az üvegházhatású gázok kibocsátása, és amelyek alapján célul tűzhetjük ki a levegőbe történő gázkibocsátás minimálisra csökkentését vagy teljes megszüntetését, javíthatjuk a hatékonyabb energiafelhasználást, és növelhetjük a kapcsolt és alternatív, illetve megújuló energiaforrások használatát.

A HULLADÉKOK MENNYISÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE

A Caterpillar számára fontos a környezet védelme, így mindent megtesz annak érdekében, hogy minimálisra csökkentse a hulladékanyagok mennyiségét, amely egyben fontos stratégia is a napjaink piacain történő verseny szempontjából. Beszállítóinktól elvárjuk, hogy olyan irányelveket és eljárásokat dolgozzanak ki, amelyek segítségével csökkenthető a melléktermékek mennyisége, minimálisra csökkentik vagy teljes mértékben megszüntetik a veszélyes hulladékok mennyiségét, növelik a hulladékok újrafelhasználhatóságának lehetőségeit, megfelelő megsemmisítési és újrafelhasználási módszereket biztosítanak, valamint javítják a termékek, a folyamatok, szolgáltatások és megoldások általános hatékonyságát.





A JOGOK ÉS KÖTELEZETTSÉGEK JELENTÉSE

Amennyiben olyan körülményről vagy intézkedésről szerez tudomást, amely sérti vagy látszólag sérti ezt a beszállítói magatartási kódexet vagy a Caterpillar magatartási kódexének „Értékeink a gyakorlatban” című fejezetének előírásait, lépjen kapcsolatba az üzleti gyakorlatok részleggel (Office of Business Practices):

KÖZVETLEN TELEFONSZÁM:

+1-309-675-8662

(Csak angol nyelven)

HÍVÁSOKAT GYÚJTÓ SEGÉLYVONAL:

+1-770-582-5275

(fordító- és tolmácsszolgáltatás elérhető)

DÍJMENTES SEGÉLYSZOLGÁLAT:

A Caterpillar a különböző országokban különböző díjmentes segélyszolgálatokat működtet. Kanada, az Egyesült Államok és az Amerikai Virgin-szigetek esetében ez a szám a következő: 1-800-300-7898. Más országok esetében a jelenleg érvényben lévő díjmentes számokat a <https://codeofconduct.cat.com> oldalon tettük közzé. Ezek a telefonszámokon elérhető a fordító- és tolmácsszolgáltatás. Jelentését névtelenül is benyújthatja, ha olyan országból telefonál, ahol a névtelen jelentéstételt a törvény engedélyezi.

BIZALMAS FAX:

+1-309-494-4818

E-MAIL:

BusinessPractices@cat.com

